

Wiederholen der Phr. in Form von *Brainstorming* in drei Gruppen

- a) Bock – keinen Bock haben
- b) Leitung – eine lange Leitung haben
- c) Hund – da wird der Hund in der Pfanne verrückt
- d) Stuhl - ich bin fast vom Stuhl gefallen / gekippt!
- e) Dorf – jmdm. / für jmdn. böhmische Dörfer / ein böhmisches Dorf sein
- f) Senf – seinen Senf dazu geben
- g) Gefallen – kannst du mir einen Gefallen tun ?
- h) Zitrone – ausgepresst / ausgequetscht / ausgelaugt wie eine Zitrone
- i) Loch - Ich pfeife auf / aus dem letzten Loch
- j) Hals - Es hängt mir zum Hals heraus.
- k) Turnschuh - Ich fühle mich fit wie ein Turnschuh
- l) Ball – am Ball bleiben
- m) Faden – am seidenen Faden hängen
- n) Kenntnis – zur Kenntnis nehmen
- o) Luft – es herrst dicke Luft
- p) Schwalbe – eine Schwalbe macht noch keinen Sommer
- q) Topf – wie Topf und Deckel zusammenpassen
- r) Köche – viele Köche verderben den Brei
- s) Ohr- Ich werde mich aufs Ohr hauen
- t) Keks - auf den Keks gehen
- u) Tisch - jemanden über den Tisch ziehen
- v) Tassen - nicht mehr alle Tassen im Schrank haben
- w) Reihe - sie tanzt immer aus der Reihe
- x) Nagel - den Nagel auf den Kopf treffen
- y) Mütchen – sein Mütchen an jemandem kühlen
- z) Schnecke - jmdn. zur Schnecke machen
- aa) Floh - jemandem einen Floh ins Ohr setzen
- bb) Arschkarte - Die Arschkarte ziehen / kriegen / haben.

1. Phr. mit der Komponente *Teufel und Engel*

*wahrer – Teufel – Küche – Weihwasser – Engel – reitet – Detail – Fliegen - Wand
gefallener- Beelzebub - Eichhörnchen - Haufen - Leib – gefahren - Teufel*

- a) etwas fürchten / scheuen / meiden wie der Teufel das
- b) der Teufel steckt im
- c) jmdn. der Teufel
- d) der Teufel ist ein
- e) den Teufel an die malen
- f) der Teufel schießt immer auf den größten
- g) den Teufel mit dem austreiben
- h) den Teufel im haben
- i) in der Not frisst der Teufel
- j) in jemanden ist der Teufel
- k) wenn man von spricht ...
- l) jmdn. zum jagen / schicken
- m) jmdn. In Teufels bringen
- n) ein Engel sein
- o) ein Engel
- p) einen Schutzengel / guten Haben

2. Text – Ursprung des Phr. *es geht auf keine Kuhhaut.*

Denken Sie bitte aus, wie die Geschichte weitergehen konnte:

Ein Pfarrer bemerkte einmal vor vielen Hundert Jahren während der Predigt etwas Seltsames. Ein schwarzer Mann saß hintern in der Kirche und schrieb. Er ging zu ihm hin. Da erkannte der Pfarrer, dass es der Teufel war. Er fragte ihn: „Was schreibst du da?“ Der Teufel sagte: „Ich versuche aufzuschreiben, was die Menschen hier während der Predigt geredet haben. Aber ich sehe, dass ich für all ihre Worte nicht genug Platz habe ...“

3. Ergänzen Sie die richtige Lösung

3.1 *Er lebt Hand Mund.*

- a) mit der ... vor dem b) von die ... in der
- c) mit der ... in dem d) von der ... in den

3.2 *Sie liegt ihren Eltern Tasche.*

- a) neben der b) mit der c) in der d) auf der

3.3 *Paul nimmt kein Blatt Mund.*

- a) vor den b) in den c) in dem d) zwischen den

3.4 *Das hat mich aber Palme gebracht!*

- a) auf der b) auf die c) in die d) unter die

3.5 *Erich hat meinen Rat Wind geschlagen.*

- a) vor den b) auf den c) in den d) hinter den

3.6 *Liegt dir Katja wieder Ohren?*

- a) auf den b) vor den c) zwischen den d) in den

3.7 *Unser Nachbar lebt Tag hinein.*

- a) auf den b) in dem c) in den d) aus dem

3.8 *Kein Wunder, dass er Haut gefahren ist.*

- a) in die b) aus der c) zwischen die d) mit der

3.9 *Jetzt sitzt du aber Tinte!*

- a) in der b) an der c) an die d) in die

3.10 *Sie verdient das Geld und er wirft es Fenster.*

- a) aus das b) vor das c) in das d) aus dem

4. Poděkování

Milé studentky a milí studenti,

mockrát vám děkuji za vzornou účast a za výbornou spolupráci. Jsem ráda, že tady nikdo celý seminář neslavil modré pondělí, nechytal lelky a už vůbec si neválel šunky.

Dále bych vás chtěla pochválit, že jste domácí úkoly nikdy neodkládali a nevyhýbali se jim jako čert kříži, ale naopak jste si vždy řekli: „S chutí do toho a půl je hotovo.“

Když jsem vám zadala jakékoli cvičení, přemýšleli jste, až se vám kouřilo z hlavy, a v potu tváře jste hledali ty nejvhodnější překlady.

Zkrátka a dobře víte, že pečení holubi nebudou sami lítat do huby, a tak byli jste pilní jako včelky a dřeli jste jako mezci.

Teď mi nezbývá nic jiného než vám popřát, abyste nesložili ruce v klín a neusnuli na vavřínech.

Držím vám pěsti při všech zápočtech a zkouškách!

Zlomte vaz!

Phraseologische Hilfe:

jmdm. bleibt nichts anderes übrig; Maulaffen feilhalten; etwas auf die lange Bank schieben; jemandem fliegen gebratene Tauben in den Mund; jmdm./für jmdn. die Daumen/den Daumen halten/drücken; die Hände in den Schoß legen frisch gewagt ist halb gewonnen; etw. fürchten / scheuen / meiden wie der Teufel das Weihwasser; Hals und Beinbruch! jmdm. raucht / qualmt der Kopf / Schädel; auf der Bärenhaut liegen; blauen Montag (machen) / blaumachen; Im Schweiß meines / seines / ihres Angesichts; schufteten / arbeiten wie ein Pferd; fleißig sein wie eine Biene; sich auf den Lorbeeren ausruhen;

